

Diego de SAN PEDRO

PETIT TRAITÉ DE  
ARNALTE ET LUCENDA  
(1546)

Édition établie et annotée  
par Véronique Duché-Gavet



PARIS  
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR  
7, QUAI MALAQUAIS (VI<sup>e</sup>)  
2004

[www.honorechampion.com](http://www.honorechampion.com)

LES *VISIONS* DE QUEVEDO,  
TRADUITES PAR  
LE SIEUR DE LA GENESTE

Édition, introduction et notes  
par Marie Roig Miranda



PARIS  
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR  
7, QUAI MALAQUAIS (VI<sup>e</sup>)  
2004

[www.honorechampion.com](http://www.honorechampion.com)

# Normas de presentación de *Criticón*

## I. MANUSCRITOS

Entregar 2 ejemplares impresos del texto, con un resumen en castellano y otro en inglés (menos de 10 líneas) y palabras clave. Añadir los originales en disquete de ordenador, programa Word o familia Word, indicando el tipo de ordenador y el número del programa utilizados. Dar la dirección profesional y/o personal del autor (con @ si existe).

## II. BIBLIOGRAFÍA CITADA EN NOTAS INFRAPAGINALES

1. Citar abreviadamente por Apellido(s) del autor, Año, y Páginas (si fuera necesario).

**Bataillon, 1950** (= BATAILLON, Marcel, *Erasmus y España*, trad. de A. Alatorre, México-Buenos Aires, FCE, 1950, 2 vols.).

**Bataillon, 1950, p. 294 o pp. 294-296** [si se hace referencia a página(s) concreta(s)].

2. Siempre la abreviatura **p.** o **pp.** para las páginas, lo mismo que **vol.** para volumen, o **t.** para tomo, etc. O cualquier otro tipo de abreviatura que evite siempre la ambigüedad.

3. Cuando un autor tenga dos o más entradas con el mismo año, para evitar la ambigüedad se pondrán al lado de la fecha las letras minúsculas del abecedario: **1981a, 1981b, 1981c...**

**Pérez, 1981a, pp. 12-14** (= PÉREZ, Alejandro, *La poesía de Quevedo*, Pamplona, Eunsa, 1981a).

**Pérez, 1981b** [si se remite al trabajo entero sin precisión de páginas específicas] (= PÉREZ, Alejandro, *La crítica literaria del barroco*, Madrid, Visor, 1981b).

**Pérez, 1981c, pp. 21-23** (= PÉREZ, Alejandro, «Puesta en escena barroca», *Criticón*, 23, 1981c, pp. 1-23).

4. Cuando la referencia bibliográfica sea a una *obra antigua* (antes de 1800), se citará por autor y título.

**Quevedo, *El chitón de las tarabillas*, p. 98** (= QUEVEDO, Francisco de, *El chitón de las tarabillas*, ed. M. Urí, Madrid, Castalia, 1998).

*Excepción:* se menciona excepcionalmente la fecha si en la Bibliografía hay varias ediciones de la obra y es necesario especificar a cuál de ellas se refiere la nota.

**Cervantes, *Don Quijote de la Mancha*, ed. 1998, vol. 1, p. 234** (= CERVANTES, Miguel de, *Don Quijote de la Mancha*, ed. F. Rico, Barcelona, Crítica, 1998, 2 vols.) // **Cervantes, *Don Quijote de la Mancha*, ed. 1910, vol. 3, p. 34** (= CERVANTES, Miguel de, *Don Quijote de la Mancha*, ed. F. Rodríguez Marín, Madrid, Atlas, 1910, 6 vols.).

## III. BIBLIOGRAFÍA FINAL

1 Todo lo citado abreviadamente a pie de página tiene que aparecer recogido, con datos completos, en la Bibliografía final, que se ordenará por orden alfabético ascendente, en un solo bloque (sin distinción entre bibliografía primaria y bibliografía secundaria).

2. Cuando un autor tenga dos o más entradas, éstas se ordenarán por orden cronológico ascendente (de antiguas a recientes).

- ARELLANO, Ignacio, «Sobre Quevedo: cuatro pasajes satíricos», *Revista de Literatura*, 86, 1981, pp. 165-179.
- *Poesía satírico-burlesca de Quevedo*, Pamplona, Eunsa, 1984.
  - *Jacinto Alonso Maluenda y su poesía jocosa*, Pamplona, Eunsa, 1987.
  - *Historia del teatro español del siglo XVII*, Madrid, Cátedra, 1995.

3. Las obras literarias de un mismo autor se ordenarán por orden alfabético (sin tener en cuenta los artículos *el, la, los, las* en posición inicial) y, dentro del orden alfabético, por orden cronológico de edición.

- CALDERÓN DE LA BARCA, Pedro, *El alcalde de Zalamea. Edición crítica de las dos versiones*, ed. Juan Manuel Escudero, Madrid, Vervuert-Iberoamericana, 1998.
- *El castillo de Lindabridis*, ed. Victoria B. Torres, Pamplona, Eunsa, 1987.
  - *Céfalo y Pocris*, ed. Alberto Navarro, Salamanca, Almar, 1979.
  - *Céfalo y Pocris*, en *Comedias burlescas del Siglo de Oro*, ed. Ignacio Arellano, Carmen Celsa García Valdés, Carlos Mata y M. Carmen Pinillos, Madrid, Espasa Calpe, 1999, pp. 00-00.

4. Ejemplos (todos los elementos separados exclusivamente por comas).

**LIBROS:** APELLIDO(S), Nombre(s) no abreviado(s), *Título de la obra en cursiva*, Editor (si lo hubiere), Lugar, Editorial, Año.  
**BATAILLON, Marcel**, *Erasmus y España*, trad. de A. Alatorre, México-Buenos Aires, FCE, 1950, 2 vols.

**ARTÍCULOS:** APELLIDO(S), Nombre(s) no abreviado(s), «Título en redonda (entre comillas angulares)», *Revista o publicación periódica en cursiva*, Número (en caracteres arábigos), Año, pp.

**NIDER, Valentina**, «"Reparo" y "reparar": apuntes sobre el léxico de la *Agudeza y arte de ingenio*», *Criticón*, 53, 1991, pp. 97-108.

**TRABAJOS EN OBRAS COLECTIVAS:** APELLIDO(S), Nombre(s) no abreviado(s), «Título en redonda (entre comillas angulares)», partícula en *Título del libro colectivo en cursiva*, Editor del libro colectivo [Nombre(s) no abreviado(s) y Apellido(s)], Lugar, Editorial, Año, pp.

**VAREY, John E.**, «Towards an interpretation of Lope de Vega's *El villano en su rincón*», en *Studies in Spanish Literature of the Golden Age Presented to E. M. Wilson*, ed. Royston O. Jones, London, Tamesis Books, 1973, pp. 317-325.

#### IV. VARIA

1. El sistema de comillas debe ser el siguiente: Comillas generales: « »; comillas dentro de las generales: “ ”; comillas de sentido, y otras funciones: ‘ ’.
2. No se pone en nota ni *op.*, ni *op. cit.* (ni otras abreviaturas poco precisas). No se pone en nota *vid.*, sino *ver* o *véa(n)se*. Se evitarán todos los latinismos innecesarios.
3. Se modernizarán las grafías de todos los textos antiguos citados, salvo los casos en que sea pertinente la no modernización por razones significativas.
4. No referirse en nota a otra nota, ya que puede modificar su numeración en las fases de corrección del texto.
5. Las llamadas de notas se colocarán antes de la puntuación baja (coma, punto y coma, punto), y después de las comillas, paréntesis y puntuación alta (¡ ! y ¿ ?).

Imprimé en France pour  
**G.N. Impressions - 31620 Bouloc**  
**Tél. 06 30 31 64 32 - Fax. 05 62 79 52 49**  
 - N° d'imprimeur : 100415775-425  
 Dépôt légal : Octobre 2004



# CRITICÓN

## ÍNDICE

### ARTÍCULOS

Soledad PÉREZ-ABADÍN BARRO, La poesía de Francisco de la Torre: un proyecto editorial frustrado . . . . . 5-33

Inmaculada OSUNA, Justas poéticas en Granada en el siglo XVII: materiales para su estudio . . . . . 35-77

Francisco Javier ESCOBAR BORREGO, Nuevos datos sobre libros y lecturas de Juan de Mal Lara (A propósito de la *Tabla de autores del Hércules animoso*) . . . . . 79-98

Antonio ÁLVAREZ-OSSORIO ALVARIÑO, Facciones cortesanas y arte del buen gobierno en los sermones predicados en la Capilla Real en tiempos de Carlos II . . . . . 99-123

Frédéric SERRALTA, La cultura del texto. Reflexiones sobre la edición PROLOPE de la *Parte IV* de comedias del Fénix . . . . . 125-136

Arthur L-F. ASKINS y Víctor INFANTES, Suplementos al *Nuevo Diccionario*. Olvidos, rectificaciones y ganancias de los pliegos sueltos poéticos del siglo XVI (y VI) . . . . . 137-152

Libros recibidos . . . . . 153-164



PRESSES UNIVERSITAIRES DU MIRAIL



ISBN : 2-85816-757-5  
ISSN : 0247-381X  
Code Sodis : F277570  
19 €

